





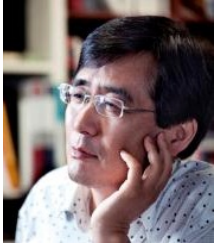
## Guests from Oversea


<b>ジョン・アッシュフォード</b>		ヨーロッパ34カ国の専門家達とパートナーシップを組み、新進気鋭のダンスカンパニーの発掘やプロモーション活動を行うネットワーク、エアロウェーブス (Aerowaves) のディレクター。1997年に設立され、これまでに38都市でパフォーマンスを実現した。2011年には新たに企画した「スプリング・フォワード (Spring Forward)」の第1回が、スロベニアのリュブリャナで実現し、22の新しいダンスカンパニーを紹介した。このダンスフェスティバルは年1回行われ、第2回は昨年8月にバッサーノ・デル・グラッパ、第3回は今年5月のダンスフェスティバル「チューリッヒ・ダンス (Zurich Tanz)」において開催される予定である。1980年に国際交流基金フェロシッププログラムにより東京で舞台芸術と舞踏について学ぶ。2002年には英国王室からコマンドーの称号を授与された。
Director		
Aerowaves		
<a href="http://www.aerowaves.org/">http://www.aerowaves.org/</a>		
イギリス		


<b>エリザベッタ・ビザーロ</b>		アイルランド国内外で9年間、ダンスプロジェクトのマネジメントや企画に携わる。ダンス・アイルランド (Dance Ireland) のプログラム・マネージャーとして、プロフェッショナル育成プログラムの開発や国際プロジェクトの運営を行っている。彼女の最も大きな功績はアーティスト国際交流プログラムの企画運営やダンス・アイルランドの舞踏研究や事業プログラムの監督、国際的なネットワーク構築、レジデンスプログラム、交流事業の発展に寄与したことであろう。
Programme Manager		
Dance Ireland		
<a href="http://www.danceireland.ie">http://www.danceireland.ie</a>		
アイルランド		

<b>ズボニミール・ドブロヴィク</b>		クロアチアで開催される「パーフォレーションズ・フェスティバル (Perforations Festival)」、「クィア・ザグレブ・シーズン (Queer Zagreb Season)」、アメリカの「クィア・ニューヨーク・インターナショナル・アーツ・フェスティバル (Queer New York International Arts Festival)」で芸術監督を務める。パーフォレーションズとは、バルカン地域で活動する新進気鋭のアーティストを紹介するフェスティバルであり、若手に発表の場を提供し、新しいパフォーマンスを世に送り出すと共に、バルカン地域や諸外国のアーティスト同士の国際的なコラボレーションやパートナーシップを促進することがこのイベントの目的である。パーフォレーションズでは通常20~25の公演を行い、そのほとんどはクロアチアの3都市 (リエカ、ザグレブ、ドブロクニク) でプレミア上演される。
Artistic Director		
Queer Zagreb		
<a href="http://www.queerzagreb.org">http://www.queerzagreb.org</a>		
クロアチア		

<b>スウェ・ブン・クイック</b>		スペイン国立ダンスカンパニーの前プリンシパル・ダンサーであり、ナチョ・デュアトをはじめ、イリ・キリアン、マツ・エク、オハッド・ナハリン、ウィム・ヴァンデケイビュスなどの著名な振付家と競演。ヨーロッパで活躍する以前は、1991年よりシンガポールダンスシアターでジゼル、コッペリア、くるみ割り人形、眠れる森の美女、アンナ・カレニナ、赤い靴、シンデレラ、ロメオとジュリエットなど多くのフルレングス公演で主演を演じている。2003年のブノア賞にノミネート。2007年、シンガポールの最も権威ある賞のひとつ、ナショナル・アーツ・カウンシルの若手アーティスト賞を受賞。2008年9月、T.H.E Dance Companyを設立。カンパニーの最初の作品"Old Sounds"は、シンガポール国立遺産局から制作を依頼されたもの。
Artistic Director		
T.H.E. Dance Company		
<a href="http://www.the-dancecompany.com">http://www.the-dancecompany.com</a>		
シンガポール		

<b>イ・ジョンホ</b>		韓国の伝説週刊誌"Courrier de la Corée,"記者として勤務後、ヨンハップ通信社で、社会部記者、ブリュッセル特派員などを務め、2009年3月退職するまで文化部長を務める。1980年より舞台芸術の評論分野で活躍。1996年、ユネスコ国際ダンス会議の韓国支部を創設。その関連イベント、ソウル国際ダンスフェスティバル (SIDance) は1998年以降、毎年秋に開催されている。また、ダンスとダンサーの社会的、経済的地位を高めることにも大きな関心を持っており、IOTPD (プロフェッショナルダンス支援国際組織) の諮問委員会メンバーである。2010年にAAPAF (アジアパフォーミングアーツフェスティバル協会) の共同会長に就任。アジア間のみならずグローバルな文化交流の強化に努める。
Artistic Director		
SIDance Festival (Seoul International Dance Festival)		
<a href="http://www.sidance.org">http://www.sidance.org</a>		
韓国		

<b>カヨ・ネレス</b>		ソーシャルワーカー、ダンスプロデューサー、著述家。2002年より、「ノルトライン=ヴェストファーレン州国際ダンス見本市」のディレクター、2006年より、「ノルトライン=ヴェストファーレン州ダンス事務局」のディレクターを務める。卒業後まずソーシャルワーカーとして務めたが、1983年、<タンツフォルム・ケルン>と<フランクフルト・バレット>に所属する米国出身のアーティスト兼ソリスト、ジェームズ・ソーンダーズの導きでダンスの世界に入る。1984年、彼と共に「タンツプロジェクト・ケルン」を設立。ネレスは「タンツプロジェクト」で日本人ダンサーとのコラボレーションを開始する。また、ノルトライン=ヴェストファーレン州 (NRW) のアーティスト達に新しいダンスサービスを提供する「iDAS nrw」の理事や、複数の国際委員会や国際コンクールの審査員を務めている。
Director		
internationale tanzmesse nrw		
<a href="http://www.tanzmesse-nrw.com">http://www.tanzmesse-nrw.com</a>		
ドイツ		

<b>オ・ソンミョン</b>		「ソウル国際舞台芸術祭 (SPAF)」ダンス部門プロデューサー 韓国パフォーミング・アーツ・センター (Hanpac) 開発/公開プログラム課プロデューサー パリ第8大学博士課程修了 (美学/舞踏分析学)
Artistic Director		
Hanguk Performing Arts Center		
<a href="http://www.hanpac.or.kr">http://www.hanpac.or.kr</a>		
韓国		

## Guests from Oversea

<p><b>ティナ・ラスムッセン</b></p> <p>Director of Performing Arts</p> <p><b>Harbourfront Centre</b></p> <p><a href="http://www.harbourfrontcentre.com">http://www.harbourfrontcentre.com</a></p> <p><b>カナダ</b></p>		<p>16年間に渡り、コンテンポラリー、クラシックを問わず多くの団体で芸術監督・経営者・制作者・プロデューサーなどとして幅広い業務に携わる。10年前に、カナダで有数のコンテンポラリーアートの文化施設であるハーバーフロントセンター(Harbourfront Centre)の舞台芸術ディレクターに就任。ワールドステージ国際演劇祭(World Stage International Theatre Festival)を含む様々な事業の芸術監督を務める。一方、インディペンデントアーティストのための小さなアトリエ「カルチャーシャーク」の運営もしている。エディンバラ演劇祭やアイルランド演劇研究所など国内外の様々な機関で審査員も務めている。</p>
<p><b>カトリ・リッコネン</b></p> <p>Communications Officer</p> <p><b>Dance Info Finland</b></p> <p><a href="http://www.danceinfo.fi/">http://www.danceinfo.fi/</a></p> <p><b>フィンランド</b></p>		<p>ダンス・インフォ・フィンランド(Dance Info Finland)広報責任者。フィンランドのタンペレ大学大学院にて社会科学修士課程修了。他にもベルリンや上海に留学した経験を持つ。ダンス・インフォでは国際関連事業の渉外業務を担当し、国外のアーティストとの共同プロジェクトやフェスティバルの運営に携わる。これまでの1年8ヶ月の在籍期間中に2011/2012年「ソウル舞台芸術見本市(PAMS)」や2012年「国際舞台芸術ミーティング in 横浜(TPAM in Yokohama)」、2012年「nrw国際ダンス見本市(internationale tanzmesse nrw)」、2012年「シナール国際舞台芸術見本市(CINARS)」に参加。フィンランド語、英語、スウェーデン語、ドイツ語が堪能で、日常会話程度のスペイン語も話す。</p>
<p><b>ナタリア・メディナ・サンタナ</b></p> <p>Director</p> <p><b>MASDANZA</b></p> <p><a href="http://www.masdanza.com">http://www.masdanza.com</a></p> <p><b>スペイン</b></p>		<p>ラス・パルマス大学体育学部を卒業、レイ・ファン・カルロス大学(マドリッド)で舞台芸術修士号課程を修了。ロンドン、パリ、ニューヨーク、マドリッド、バルセロナでダンサーとしての教育を受ける。様々なプロジェクトで教師、振付家、ダンサーをつとめる。自身のダンスセンター、ダンスカンパニーを監督。</p> <p>1996年にカナリア諸島国際コンテンポラリーダンスフェスティバル「マスダンサ」を創設し、芸術監督をつとめて2013年で18年目を迎える。</p>
<p><b>ソン・インヨン</b></p> <p>Artistic Director</p> <p><b>Incheon Metropolitan Dance Company &amp; Incheon Dance Festival</b></p> <p><b>韓国</b></p>		<p>コロンビア大学大学院にて舞踊教育を学び、修士課程を修了。韓国の伝統舞踊とアメリカの現代舞踊を比較、ダンサーのための「書道のようなダンス」訓練メソッドを独自に開発、国内外に紹介している。国立舞踊団でのダンサーとしての経験と、ソウル芸術団(Seoul Performance Arts Company)の舞踊監督などの経験を生かし、韓国伝統舞踊公演とそれをベースにした再創作公演、そして韓国伝統舞踊と現代舞踊を融合したコンテンポラリーダンスの創作に取り組んでいる。代表作に「Narae」「Consolation」「Laugh」「Huhjung」「Avatar Cheo-yong」等がある。現在は、インチョン・メトロポリタン・ダンスカンパニー芸術監督、NOW Dance Company芸術監督、インチョンダンスフェスティバル芸術監督、ソウルインプロビゼーションダンスフェスティバルの顧問を務める。</p>
<p><b>アクティ・タン</b></p> <p>Interdisciplinary arts practitioner</p> <p><b>香港/南アフリカ</b></p>		<p>パフォーマーや振付師として、また舞台演出、教育や学問の分野など、多方面で活躍するアーティスト。香港に生まれ、南アフリカのロード大学演劇学部にて芸術学の修士号取得。これまでにソロダンス、グループダンス、サイトスペシフィック・パフォーマンス、脚本を用意せず監督、スタッフ、役者全員で作品を作り上げるディバイスト・シアター(devised theatre)といった18のダンス/フィジカルシアターの舞台を手がけている。現在は香港舞台芸術アカデミー(Hong Kong Academy for Performing Arts)や香港科技大学(Hong Kong University of Science and Technology)で教鞭を取り、舞台芸術専門誌でも論文を発表している。</p>
<p><b>アドリアン・ティブ</b></p> <p>Communication Director</p> <p><b>Sibiu International Theatre Festival</b></p> <p><a href="http://www.sibfest.ro">http://www.sibfest.ro</a></p> <p><b>ルーマニア</b></p>		<p>2011年7月、ルチアン・ブラグ大学大学院修士課程修了。</p> <p>2010年7月より、シビウのRadu Stanca National Theatreの広報担当、2011年1月より同劇場の理事。2011年1月よりシビウ国際演劇祭の広報担当。</p>
<p><b>ユック・ウォンスン</b></p> <p>Artistic Director</p> <p><b>The Modern Dance Promotion of Korea</b></p> <p><b>韓国</b></p>		<p>Wansoon Yook博士は、韓国モダンダンス界のファーストレディとして知られている。彼女は1963年に新しい様式のアメロカンモダンダンスを韓国にはじめて紹介した草分けである。Yook博士はモダンダンスへの道を開き、モダンダンサーや振付家を何世代にもわたって育てており、多くのダンスプロフェッショナルから高い評価を受けている。博士の教え子たちは韓国のコンテンポラリーダンス主流派の中でも一流ダンスプロフェッショナルとして活躍している。</p>